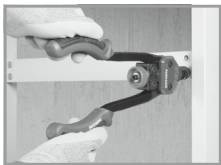


# /// PARKSIDE®



## REMACHADORA DE TUERCAS CON ACCESORIOS/ PINZA RIVETTATRICE CON ACCESSORI

(ES)

### REMACHADORA DE TUERCAS CON ACCESORIOS

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

### ALICATE PARA REBITAGEM DE PORCAS, COM ACESSÓRIOS

Instruções de utilização e de segurança

(DE) (AT) (CH)

### NIETMUTTERNZANGE MIT ZUBEHÖR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (MT)

### PINZA RIVETTATRICE CON ACCESSORI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

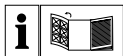
(GB) (MT)

### RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES

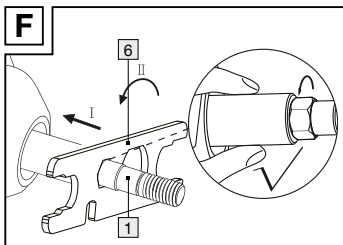
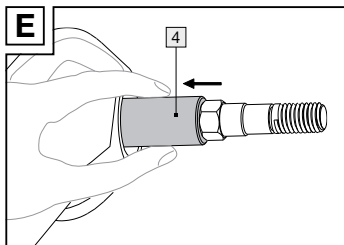
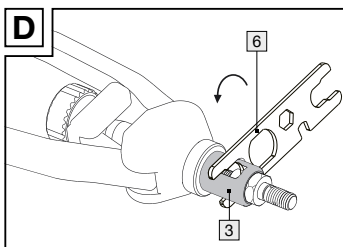
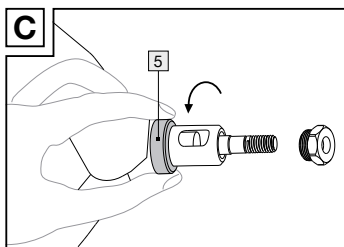
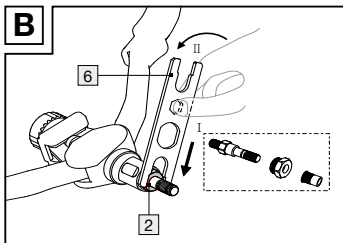
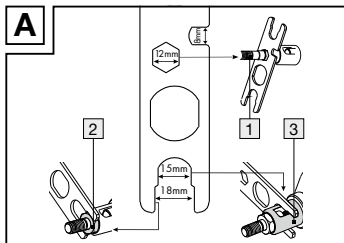
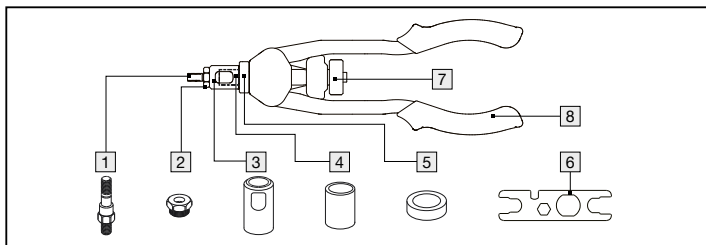
Operation and safety notes

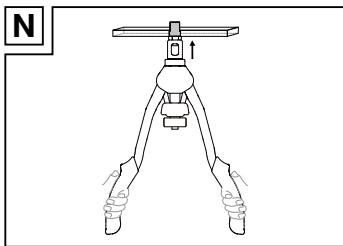
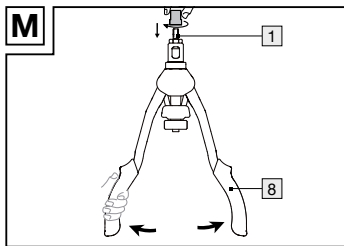
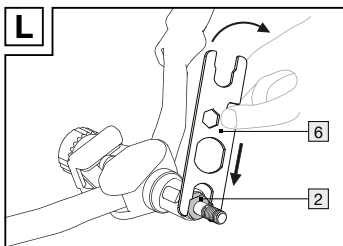
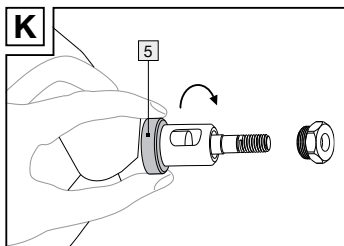
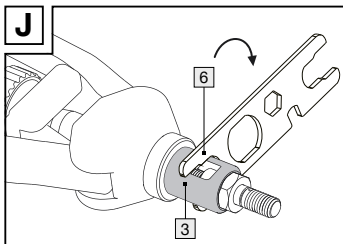
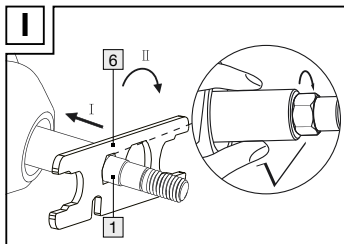
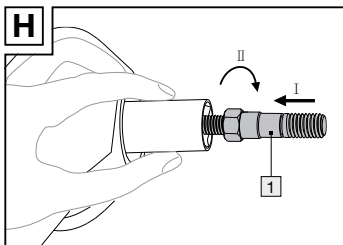
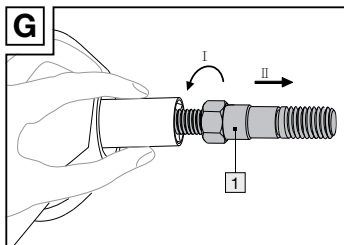
IAN 481501\_2410

(ES) (IT) (PT)











|          |   |        |    |
|----------|---|--------|----|
| ES       | Instrucciones de utilización y de seguridad | Página | 5  |
| IT/MT    | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza    | Pagina | 13 |
| PT       | Instruções de utilização e de segurança     | Página | 21 |
| GB/MT    | Operation and safety notes                  | Page   | 29 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise         | Seite  | 37 |





|  |           |
|--|-----------|
| <b>Leyenda de pictogramas utilizados.....</b>        | Página 6  |
| <b>Introducción .....</b>                            | Página 6  |
| Especificaciones de uso .....                        | Página 7  |
| Descripción de los componentes .....                 | Página 7  |
| Características técnicas.....                        | Página 7  |
| Contenido .....                                      | Página 7  |
| <b>Advertencias de seguridad.....</b>                | Página 8  |
| <b>Preparativos .....</b>                            | Página 9  |
| Sustitución del remache .....                        | Página 9  |
| <b>Manejo .....</b>                                  | Página 10 |
| <b>Solución de problemas .....</b>                   | Página 11 |
| <b>Limpieza, cuidados<br/>y almacenamiento .....</b> | Página 11 |
| <b>Eliminación .....</b>                             | Página 12 |
| <b>Asistencia.....</b>                               | Página 12 |

## Legenda de pictogramas utilizados

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | ¡Lea el manual de instrucciones!                               |  | Utilice guantes de seguridad  |
|  | ¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad! |  | Póngase gafas protectoras   |
|  | ¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!            |  | ¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente! |
|  | Indicaciones de seguridad                                      |   |   |
|  | Instrucciones de uso   |   |   |

## Remachadora de tuercas con accesorios

### ● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad.

Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

## ● Especificaciones de uso

El producto sirve para hacer agujero avellanado remachando tuercas, p. ej. para tubos metálicos o chapas metálicas. Este producto es solo para el uso privado, no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

## ● Descripción de los componentes

|   |                     |   |                  |
|---|---------------------|---|------------------|
| 1 | Remache (12 mm)     | 5 | Tuerca de ajuste |
| 2 | Nariz (18 mm)       | 6 | Llave de ajuste  |
| 3 | Casquillo (15 mm)   | 7 | Regulador        |
| 4 | Manguito deslizante | 8 | Mango            |

## ● Características técnicas

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Peso:                             | 900 g  |
| Longitud:                         | 340 mm |
| Carrera de trabajo máxima:        | 9 mm   |
| Carrera de trabajo máx. efectiva: | 7 mm   |

### **Grosor de placa de remache (requisitos de uso):**

M5 adecuada para grosor de 0,5 a 2,5 mm

M6 adecuada para grosor de 0,5 a 3,0 mm

M8/M10/M12 adecuadas para grosor de 0,5 a 3,5 mm

## ● Contenido

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 remachadora de tuercas | 1 remache M5              |
| 1 llave de ajuste        | 1 remache M6              |
| 30 tuercas M5            | 1 remache M8              |
| 30 tuercas M6            | 1 remache M10             |
| 30 tuercas M8            | 1 remache M12             |
| 30 tuercas M10           | 1 manual de instrucciones |
| 30 tuercas M12           |                           |



## Advertencias de seguridad



### **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE**

**PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia cerca del material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.

- Esté atento en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar. No utilice el producto si se encuentra bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol o si muestra síntomas de cansancio. Un momento de descuido durante la utilización del producto podría provocar lesiones severas.
- Utilice el producto únicamente si se encuentra en perfectas condiciones, sin

daños visibles. Un producto dañado puede romperse durante su utilización y provocar lesiones.

- Sostenga el producto durante el montaje y el cambio de insertos siempre con una sola mano y siempre por el mango (ver fig. B). Mantenga la otra mano alejada del producto. De este modo evitará hacerse daño en la mano con el mecanismo de los alicates.

## ● Preparativos

Aclaración para el uso de la llave de ajuste [6] (ver fig. A).

### ● **Sustitución del remache**

- Seleccione el tamaño deseado del remache [1].
- Afloje la nariz [2] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. B).
- Afloje la tuerca de ajuste [5] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. C).
- Afloje el casquillo [3] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. D).
- Empuje el manguito deslizante [4] hacia dentro y sujételo bien (ver fig. E).

- Afloje el remache [1] seleccionado con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. F).
- Afloje el remache [1] girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. G).
- Seleccione el tamaño deseado del remache [1].
- Enrosque el remache [1] del otro tamaño deseado girándolo en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. H).
- Empuje el manguito deslizante [4] hacia dentro y sujételo bien. Fije el remache [1] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. I).
- Gire el casquillo [3] con la llave de ajuste [6] en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. J).
- Apriete la tuerca de ajuste [5] girándola en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. K).
- Bloquee la nariz [2] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. L).

## ● Manejo

| Tamaños de tuerca | Grosos de material utilizables (mm) | Diámetro del agujero a remachar (mm) |
|-------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| M5                | 0,5–2,5                             | 7–7,5 (chapa)/8,0 (tubos)            |
| M6                | 0,5–3,0                             | 9–9,5 (chapa)/10,0 (tubos)           |
| M8                | 0,5–3,5                             | 11–11,5 (chapa)/12,0 (tubos)         |
| M10               | 0,5–3,5                             | 13–13,5 (chapa)/14,0 (tubos)         |
| M12               | 0,5–3,5                             | 15–15,5 (chapa)/16,0 (tubos)         |

- Abra el mango [8] y coloque la tuerca remachable en el remache [1] (ver fig. M).
- Tras colocarla, introduzca la tuerca remachable en el orificio a remachar (ver fig. N).
- Cierre el mango [8] para que la tuerca encaje (ver fig. O).
- Gire el regulador [7] en sentido contrario a las agujas del reloj para retirar la remachadora (ver fig. P).

## ● Solución de problemas

- Abra el mango [8] (ver fig. Q).
- Afloje la nariz [2] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. R).
- Empuje el manguito deslizante [4] hacia dentro y sujételo bien (ver fig. S).
- Gire la remachadora en el sentido contrario a las agujas del reloj y retírela (ver fig. T).
- Coloque la llave de ajuste [6] en el remache [1] y gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirar el remache [1] (ver fig. U).

## ● Limpieza, cuidados y almacenamiento

- Guarde el producto limpio y seco.
- Limpie el producto seco con un pincel.
- Mantenga los alicates bien engrasados con aceite lubricante para garantizar su fácil manejo.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

## ● Asistencia

### ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)




|   |           |
|---|-----------|
| <b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> ..... | Pagina 14 |
| <b>Introduzione</b> .....                       | Pagina 14 |
| Utilizzo conforme alla destinazione d'uso ..... | Pagina 15 |
| Descrizione dei componenti .....                | Pagina 15 |
| Specifiche tecniche.....                        | Pagina 15 |
| Contenuto della confezione .....                | Pagina 15 |
| <b>Indicazioni di sicurezza</b> .....           | Pagina 16 |
| <b>Preparazione</b> .....                       | Pagina 17 |
| Sostituzione del rivetto .....                  | Pagina 17 |
| <b>Uso</b> .....                                | Pagina 18 |
| <b>Risoluzione dei problemi</b> .....           | Pagina 19 |
| <b>Pulizia, cura e conservazione</b> .....      | Pagina 19 |
| <b>Smaltimento</b> .....                        | Pagina 19 |
| <b>Assistenza</b> .....                         | Pagina 20 |

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Leggere le istruzioni per l'uso!                        |  | Indossare guanti protettivi                                    |
|  | Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza! |  | Indossare occhiali protettivi                                  |
|  | Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini! |  | Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile! |
|  | Avvertenze di sicurezza<br>Istruzioni per l'uso         |   |  |

## Pinza rivettatrice con accessori

### ● Introduzione

 Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve per praticare un foro rivettando i dadi, ad es. per tubi metallici o lamiere. Il prodotto è solo per l'uso privato e non commerciale e può essere impiegato soltanto per gli ambiti d'uso descritti.

## ● Descrizione dei componenti

|   |                          |   |                            |
|---|--------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Rivetto (12 mm)          | 5 | Dado di registro           |
| 2 | Nasello (18 mm)          | 6 | Chiave per dadi            |
| 3 | Boccola (15 mm)          | 7 | Dispositivo di regolazione |
| 4 | Manicotto di scorrimento | 8 | Impugnatura                |

## ● Specifiche tecniche

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Peso:                               | 900 g  |
| Lunghezza:                          | 340 mm |
| max. corsa di espansione:           | 9 mm   |
| max. corsa effettiva di espansione: | 7 mm   |

## Spessore della piastra per rivetti (requisiti di utilizzo):

M5 adatta per spessori da 0,5 a 2,5 mm

M6 adatta per spessori da 0,5 a 3,0 mm

M8/M10/M12 adatta per spessori da 0,5 a 3,5 mm

## ● Contenuto della confezione

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1 pinza per dadi rivettati | 1 rivetto M5            |
| 1 chiave per dadi          | 1 rivetto M6            |
| 30 dadi M5                 | 1 rivetto M8            |
| 30 dadi M6                 | 1 rivetto M10           |
| 30 dadi M8                 | 1 rivetto M12           |
| 30 dadi M10                | 1 manuale di istruzioni |
| 30 dadi M12                | per l'uso               |



## Indicazioni di sicurezza



### **! ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE**

**PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo.

- Fare sempre attenzione a ciò che si esegue e svolgere il lavoro con raziocinio. Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'uso del prodotto può provocare gravi lesioni.
- Utilizzare il prodotto solo se in perfette condizioni e intatto. Un prodotto

danneggiato può rompersi durante l'utilizzo e causare lesioni.

- Durante il montaggio e la sostituzione degli inserti, tenere il prodotto sempre e solo con una mano e dalla parte dell'impugnatura (vedi Fig. B). Mantenere l'altra mano lontana dal prodotto. Nell'area del meccanismo della pinza possono verificarsi lesioni da schiacciamento.

## ● Preparazione

Spiegazione dell'utilizzo della chiave per dadi [6] (vedi Fig. A).

### ● **Sostituzione del rivetto**

- Scegliere la dimensione del rivetto [1].
- Allentare il nasello [2] con la chiave per dadi [6]. Ruotare la chiave per dadi [6] in senso antiorario (vedi Fig. B).
- Allentare il dado di registro [5] ruotandolo in senso antiorario (vedi Fig. C).
- Allentare la boccola [3] con la chiave per dadi [6]. Ruotare la chiave per dadi [6] in senso antiorario (vedi Fig. D).
- Ritirare il manicotto di scorrimento [4] e trattenerlo (vedi Fig. E).
- Allentare il rivetto prescelto [1] con la chiave per dadi [6]. Ruotare la chiave per dadi [6] in senso antiorario (vedi Fig. F).

- Allentare il rivetto **1** ruotandolo in senso antiorario (vedi Fig. G).
- Scegliere la dimensione del rivetto **1**.
- Avvitare il rivetto **1** della dimensione prescelta ruotandolo in senso orario (vedi Fig. H).
- Ritirare il manicotto di scorrimento **4** e trattenerlo. Fissare il rivetto **1** con la chiave per dadi **6**. Ruotare la chiave per dadi **6** in senso orario (vedi Fig. I).
- Ruotare la boccola **3** in senso orario con la chiave per dadi **6** (vedi Fig. J).
- Serrare il dado di registro **5** ruotandolo in senso orario (vedi Fig. K).
- Bloccare il nasello **2** con la chiave per dadi **6**. Ruotare la chiave per dadi **6** in senso orario (vedi Fig. L).

## ● Uso

| Dimensioni dei dadi | Spessori di materiale impiegabili (mm) | Diametro del foro da rivettare (mm) |
|---------------------|--|-------------------------------------|
| M5                  | 0,5–2,5                                | 7–7,5 (lamiera)/8,0 (tubi)          |
| M6                  | 0,5–3,0                                | 9–9,5 (lamiera)/10,0 (tubi)         |
| M8                  | 0,5–3,5                                | 11–11,5 (lamiera)/12,0 (tubi)       |
| M10                 | 0,5–3,5                                | 13–13,5 (lamiera)/14,0 (tubi)       |
| M12                 | 0,5–3,5                                | 15–15,5 (lamiera)/16,0 (tubi)       |

- Aprire l'impugnatura **8** e posizionare il dado rivettato sul rivetto **1** (vedi Fig. M).
- Quindi inserire il dado rivettato nel foro da rivettare (vedi Fig. N).

- Chiudere l'impugnatura **8** per far innestare il dado (vedi Fig. O).
- Ruotare il dispositivo di regolazione **7** in senso antiorario per rimuovere la pinza per rivetti (vedi Fig. P).

## ● Risoluzione dei problemi

- Aprire l'impugnatura **8** (vedi Fig. Q).
- Allentare il nasello **2** con la chiave per dadi **6**. Ruotare la chiave per dadi **6** in senso antiorario (vedi Fig. R).
- Ritirare il manicotto di scorrimento **4** e trattenerlo (vedi Fig. S).
- Ruotare la pinza per rivetti in senso antiorario e rimuoverla (vedi Fig. T).
- Posizionare la chiave per dadi **6** sul rivetto **1** e ruotarla in senso antiorario per rimuovere il rivetto **1** (vedi Fig. U).

## ● Pulizia, cura e conservazione

- Conservare il prodotto asciutto e pulito.
- Pulire il prodotto a secco con un pennello.
- Mantenere le parti mobili facilmente azionabili lubrificandole con olio per macchine da cucire.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062960








E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Legenda dos pictogramas utilizados</b> .....       | Página 22 |
| <b>Introdução</b> .....                               | Página 22 |
| Utilização correta .....                              | Página 23 |
| Descrição das peças .....                             | Página 23 |
| Dados técnicos .....                                  | Página 23 |
| Material fornecido .....                              | Página 23 |
| <b>Indicações de segurança</b> .....                  | Página 24 |
| <b>Preparação</b> .....                               | Página 25 |
| Substituir o rebitador .....                          | Página 25 |
| <b>Utilização</b> .....                               | Página 26 |
| <b>Resolução de avarias</b> .....                     | Página 27 |
| <b>Limpeza, conservação<br/>e armazenamento</b> ..... | Página 28 |
| <b>Eliminação</b> .....                               | Página 28 |
| <b>Assistência técnica</b> .....                      | Página 28 |

## Legenda dos pictogramas utilizados

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | Ler o manual de operação!                          |  | Usar luvas de proteção                                |
|  | Considerar as indicações de aviso e de segurança!  |  | Usar visor  |
|  | Perigo de morte e acidentes para bebés e crianças! |  | Eliminar a embalagem e o aparelho de forma ecológica! |
|  | Indicações de segurança<br>Instruções de manuseio  |   |   |

## Alicate para rebitagem de porcas, com acessórios

### ● Introdução



Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

## ● Utilização correta

O produto é utilizado para a execução de furos através da rebiteagem de porcas, por ex., para tubos ou chapas metálicas. O produto destina-se apenas para uso privado, não para uso comercial e apenas para as áreas de aplicação especificadas.

## ● Descrição das peças

|   |                  |   |                 |
|---|------------------|---|-----------------|
| 1 | Rebitador (12mm) | 5 | Porca de ajuste |
| 2 | Nariz (18mm)     | 6 | Chave tensora   |
| 3 | Bucha (15mm)     | 7 | Regulador       |
| 4 | Manga corretora  | 8 | Pega            |

## ● Dados técnicos

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Peso:                           | 900g  |
| Comprimento:                    | 340mm |
| curso máx. de trabalho:         | 9mm   |
| curso máx. de trabalho efetivo: | 7mm   |

## **Espessura placa de rebite (requisitos de aplicação):**

M5 adequado para 0,5 a 2,5mm de espessura

M6 adequado para 0,5 a 3,0mm de espessura

M8/M10/M12 adequado para espessuras de 0,5 a 3,5mm

## ● Material fornecido

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1 Alicates de rebitar | 1 Rebitador M5         |
| 1 Chave tensora       | 1 Rebitador M6         |
| 30 Porcas M5          | 1 Rebitador M8         |
| 30 Porcas M6          | 1 Rebitador M10        |
| 30 Porcas M8          | 1 Rebitador M12        |
| 30 Porcas M10         | 1 Manual de instruções |
| 30 Porcas M12         |                        |



## Indicações de segurança



### **AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS**

**E CRIANÇAS!** Nunca deixar as crianças sem supervisão com o material de embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material da embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças. Este produto não é nenhum brinquedo.

- Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer, e faça o seu trabalho de forma sensata. Não utilize o produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. O mínimo descuido durante a utilização do produto pode causar ferimentos.
- Utilize o produto apenas se este estiver em perfeitas condições e sem danos. Um produto danificado pode partir-se durante a utilização e causar ferimentos.

- Ao montar e trocar os encaixes, segure sempre no produto com uma só mão e apenas pelas pegas (ver Fig. B). Mantenha a outra mão afastada do produto. Na proximidade do mecanismos do alicate podem surgir ferimentos de esmagamento.

## ● Preparação

Explicação para a utilização da chave tensora [6] (ver Fig. A).

### ● **Substituir o rebitador**

- Selecione o tamanho desejado do rebitador [1].
- Solte o nariz [2] com a chave tensora [6]. Para o fazer, rode a chave tensora [6] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. B).
- Desaperte a porca de ajuste [5] rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. C).
- Solte a bucha [3] com a chave tensora [6]. Para o fazer, rode a chave tensora [6] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. D).
- Puxe para trás a manga corredeira [4] e mantenha-a no lugar (ver Fig. E).
- Desaperte o rebitador selecionado [1] com a chave tensora [6]. Para o fazer rode a chave tensora [6] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. F).
- Solte o rebitador [1] rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. G).

- Selecione o tamanho desejado do rebitorador [1].
- Aparafuse o rebitorador [1] num tamanho diferente que pretenda, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio (ver Fig. H).
- Puxe para trás a manga corrediça [4] e mantenha-a no lugar. Fixe o rebitorador [1] com a chave tensora [6]. Para o fazer, rode a chave tensora [6] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. I).
- Rode a bucha [3] no sentido dos ponteiros do relógio com a chave tensora [6] (ver Fig. J).
- Aperte a porca de ajuste [5] rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio (ver Fig. K).
- Trave o nariz [2] com a chave tensora [6]. Para tal, rode a chave tensora [6] no sentido dos ponteiros do relógio (ver Fig. L).

## ● Utilização

| Tama-<br>nhos das<br>porcas | Espessuras de<br>material<br>aplicáveis (mm) | Diâmetro do furo a<br>rebitar (mm)         |
|-----------------------------|--|--|
| M5                          | 0,5–2,5                                      | 7–7,5 (chapa metálica)/<br>8,0 (tubos)     |
| M6                          | 0,5–3,0                                      | 9–9,5 (chapa metálica)/<br>10,0 (tubos)    |
| M8                          | 0,5–3,5                                      | 11–11,5 (chapa metá-<br>lica)/12,0 (tubos) |
| M10                         | 0,5–3,5                                      | 13–13,5 (chapa metá-<br>lica)/14,0 (tubos) |

| Tama-<br>nhos das<br>porcas | Espessuras de<br>material<br>aplicáveis (mm) | Diâmetro do furo a<br>rebitar (mm)         |
|-----------------------------|--|--|
| M12                         | 0,5–3,5                                      | 15–15,5 (chapa metá-<br>lica)/16,0 (tubos) |

- Abra a pega **8** e coloque a porca de rebite no rebitorador **1** (ver Fig. M).
- Encaixe a porca de rebitar, após inseri-la no furo a rebitar (ver Fig. N).
- Feche a pega **8** para encaixar a porca (ver Fig. O).
- Rode o regulador **7** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover o rebitorador (ver Fig. P).

## ● Resolução de avarias

- Abra a pega **8** (ver Fig. Q).
- Solte o nariz **2** com a chave tensora **6**. Para o fazer, rode a chave tensora **6** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. R).
- Puxe para trás a manga corrediça **4** e mantenha-a no lugar (ver Fig. S).
- Rode o alicate de rebitar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o (ver Fig. T).
- Coloque a chave tensora **6** no rebitorador **1** e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover o rebitorador **1** (ver Fig. U).

## ● Limpeza, conservação e armazenamento

- Guarde o produto limpo e seco.
- Limpe o produto a seco com um pincel.
- Mantenha a mobilidade das peças móveis com óleo de máquina de costura.

## ● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

## ● Assistência técnica

PT

### **Serviço Portugal**

Tel.: 800849093








E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)


|  |         |
|--|---------|
| <b>List of pictograms used</b> .....           | Page 30 |
| <b>Introduction</b> .....                      | Page 30 |
| Intended use .....                             | Page 31 |
| Parts description .....                        | Page 31 |
| Technical data .....                           | Page 31 |
| Scope of delivery .....                        | Page 31 |
| <b>Safety notes</b> .....                      | Page 32 |
| <b>Preparation</b> .....                       | Page 33 |
| Changing the mandrel .....                     | Page 33 |
| <b>Operation</b> .....                         | Page 34 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                   | Page 35 |
| <b>Cleaning, maintenance and storage</b> ..... | Page 35 |
| <b>Disposal</b> .....                          | Page 35 |
| <b>Service</b> .....                           | Page 35 |

## List of pictograms used

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  | Please read the operating instructions                         |  | Wear safety gloves   |
|  | Observe the warnings and safety notes!                         |  | Wear protective glasses  |
|  | Danger to life and risk of accidents for infants and children! |  | Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner! |
|  | Safety information<br>Instructions for use                     |   |  |

## Rivet nut tool with accessories

### ● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is suitable for inserting rivet nuts into a depression e.g. for metal pipes or metal sheets. The product is for private use only, not for commercial use, and is only intended for the uses specified in these instructions.

## ● Parts description

|   |                   |   |               |
|---|-------------------|---|---------------|
| 1 | Mandrel (12mm)    | 5 | Adjusting nut |
| 2 | Nose piece (18mm) | 6 | Wrench        |
| 3 | Socket (15mm)     | 7 | Knob          |
| 4 | Slide sleeve      | 8 | Handle        |

## ● Technical data

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Weight:                        | 900g  |
| Length:                        | 340mm |
| max. working stroke:           | 9mm   |
| max. effective working stroke: | 7mm   |

## **Riveting plate thickness (usage requirements):**

M5 suitable for 0.5 to 2.5mm thickness

M6 suitable for 0.5 to 3.0mm thickness

M8/M10/M12 suitable for 0.5 to 3.5mm thickness

## ● Scope of delivery

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| 1 Hand riveter | 1 Mandrel M5                  |
| 1 Wrench       | 1 Mandrel M6                  |
| 30 M5 nuts     | 1 Mandrel M8                  |
| 30 M6 nuts     | 1 Mandrel M10                 |
| 30 M8 nuts     | 1 Mandrel M12                 |
| 30 M10 nuts    | 1 Set of instructions for use |
| 30 M12 nuts    |                               |



## Safety notes



### **! WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.

- Remain alert at all times, pay attention to what you are doing and use common sense in your work. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the product can result in injuries.
- Only use the product when it is in perfect condition and is undamaged. A damaged product can break during use and cause injuries.

- Always hold the product with only one hand, and only by the handles when installing and changing the inserts (see Fig. B). Keep the other hand away from the product. Crushing injuries may occur around the pliers mechanism.

## ● Preparation

Explain how to use the wrench [6] (see Fig. A).

### ● Changing the mandrel

- Choose the correct size of mandrel [1].
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. B).
- Loosen the adjusting nut [5] by turning it anticlockwise (see Fig. C).
- Loosen the socket [3] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. D).
- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. E).
- Loosen the original mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. F).
- Loosen the mandrel [1] by turning it anticlockwise (see Fig. G).
- Choose the correct size of mandrel [1].
- Screw in a different mandrel [1] in a size of your choice by turning it clockwise (see Fig. H).

- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place. Secure the mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. I).
- Turn the socket [3] clockwise using the wrench [6] (see Fig. J).
- Tighten the adjusting nut [5] by turning it clockwise (see Fig. K).
- Lock the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. L).

## ● Operation

| Nut size | Applicable material thickness (mm) | Diameter of the hole to be riveted (mm) |
|----------|------------------------------------|---|
| M5       | 0.5–2.5                            | 7–7.5 (sheet steel)/8.0 (tubes)         |
| M6       | 0.5–3.0                            | 9–9.5 (sheet steel)/10.0 (tubes)        |
| M8       | 0.5–3.5                            | 11–11.5 (sheet steel)/12.0 (tubes)      |
| M10      | 0.5–3.5                            | 13–13.5 (sheet steel)/14.0 (tubes)      |
| M12      | 0.5–3.5                            | 15–15.5 (sheet steel)/16.0 (tubes)      |

- Open the handle [8] and install the rivet nut onto the mandrel [1] (see Fig. M).
- After installing, insert the rivet nut into the hole to be riveted (see Fig. N).
- Close the handle [8] to drive the nut into place (see Fig. O).
- Turn the knob [7] anticlockwise to remove the hand riveter (see Fig. P).

## ● Troubleshooting

- Open the handle **8** (see Fig. Q).
- Loosen the nose piece **2** using the wrench **6**. To do this, turn the wrench **6** anticlockwise (see Fig. R).
- Push the slide sleeve **4** back and hold it in place (see Fig. S).
- Turn the hand riveter anticlockwise and remove this (see Fig. T).
- Place the wrench **6** on the mandrel **1** and turn it anticlockwise to remove the mandrel **1** (see Fig. U).

## ● Cleaning, maintenance and storage

- Store the product in a clean and dry condition.
- Clean the product dry using a brush.
- Use sewing machine oil to keep the moving parts smooth-running.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Service

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk



## **Service Malta**

Tel.: 80062960









E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)


|  |          |
|--|----------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> ..... | Seite 38 |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite 38 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | Seite 39 |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite 39 |
| Technische Daten.....                            | Seite 39 |
| Lieferumfang .....                               | Seite 39 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite 40 |
| <b>Vorbereitung</b> .....                        | Seite 41 |
| Nietdorn austauschen.....                        | Seite 41 |
| <b>Bedienung</b> .....                           | Seite 42 |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                      | Seite 43 |
| <b>Reinigung, Pflege und Lagerung</b> .....      | Seite 44 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite 44 |
| <b>Service</b> .....                             | Seite 44 |

## Legende der verwendeten Piktogramme

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|   | Bedienungsanleitung lesen!                           |  | Schutzhandschuhe tragen                           |
|   | Warn- und Sicherheitshinweise beachten!              |  | Schutzbrille tragen                               |
|   | Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder! |  | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht! |
| <br> | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen          |   |   |

## Nietmutternzange mit Zubehör

### ● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zum Einbringen eines Senkloches durch das Einnieten von Muttern, z. B. für Metallrohre oder Metallbleche. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

## ● Teilebeschreibung

|   |                 |   |                |
|---|-----------------|---|----------------|
| 1 | Nietdorn (12mm) | 5 | Justiermutter  |
| 2 | Nase (18mm)     | 6 | Spannschlüssel |
| 3 | Buchse (15mm)   | 7 | Regler         |
| 4 | Gleithülse      | 8 | Griff          |

## ● Technische Daten

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Gewicht:                    | 900g  |
| Länge:                      | 340mm |
| max. Arbeitshub:            | 9mm   |
| max. effektiver Arbeitshub: | 7mm   |

## **Stärke Nietplatte (Anwendungs-Anforderungen):**

M5 geeignet für 0,5 bis 2,5mm Stärke

M6 geeignet für 0,5 bis 3,0mm Stärke

M8/M10/M12 geeignet für 0,5 bis 3,5mm Stärke

## ● Lieferumfang

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1 Nietmutternzange | 1 Nietdorn M5         |
| 1 Spannschlüssel   | 1 Nietdorn M6         |
| 30 Muttern M5      | 1 Nietdorn M8         |
| 30 Muttern M6      | 1 Nietdorn M10        |
| 30 Muttern M8      | 1 Nietdorn M12        |
| 30 Muttern M10     | 1 Bedienungsanleitung |
| 30 Muttern M12     |                       |



## Sicherheitshinweise



### **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR**

**KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Benutzen Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei beschaffen und unbeschädigt ist. Ein beschädigtes Produkt kann bei Benutzung brechen und zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Produkt bei der Montage und dem Wechsel der Einsätze immer nur mit einer Hand und immer nur an den Handgriffen (siehe Abb. B). Halten Sie die andere Hand vom Produkt fern. In der Nähe des Zangenmechanismus können Sie sich Quetschverletzungen zufügen.

## ● Vorbereitung

Erklärung für die Verwendung des Spannschlüssels [6]  
(siehe Abb. A).

### ● **Nietdorn austauschen**

- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns [1].
- Lösen Sie die Nase [2] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. B).
- Lösen Sie die Justiermutter [5], indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. C).

- Lösen Sie die Buchse [3] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. D).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. E).
- Lösen Sie den gewählten Nietdorn [1] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. F).
- Lösen Sie den Nietdorn [1], indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. G).
- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns [1].
- Schrauben Sie den Nietdorn [1] in einer anderen, gewünschten Größe ein, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. H).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest. Befestigen Sie den Nietdorn [1] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. I).
- Drehen Sie die Buchse [3] mit dem Spanschlüssel [6] im Uhrzeigersinn (siehe Abb. J).
- Ziehen Sie die Justiermutter [5] fest, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. K).
- Arretieren Sie die Nase [2] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. L).

## ● Bedienung

| Muttergrößen | Anwendbare Materialstärken (mm) | Durchmesser des zu nietenden Loches (mm) |
|--------------|---------------------------------|--|
| M5           | 0,5–2,5                         | 7–7,5 (Blech)/8,0 (Rohre)                |

| Muttern-<br>größen | Anwendbare<br>Materialstärken<br>(mm) | Durchmesser des zu<br>nietenden Loches (mm) |
|--------------------|---------------------------------------|---|
| M6                 | 0,5–3,0                               | 9–9,5 (Blech)/10,0 (Rohre)                  |
| M8                 | 0,5–3,5                               | 11–11,5 (Blech)/<br>12,0 (Rohre)            |
| M10                | 0,5–3,5                               | 13–13,5 (Blech)/<br>14,0 (Rohre)            |
| M12                | 0,5–3,5                               | 15–15,5 (Blech)/<br>16,0 (Rohre)            |

- Öffnen Sie den Griff **8** und bringen Sie die Nietmutter auf dem Nietdorn **1** an (siehe Abb. M).
- Stecken Sie die Nietmutter nach dem Einsetzen in die zu nietende Öffnung (siehe Abb. N).
- Schließen Sie den Griff **8**, um die Mutter einschnappen zu lassen (siehe Abb. O).
- Drehen Sie den Regler **7** gegen den Uhrzeigersinn, um die Nietzange zu entfernen (siehe Abb. P).

## ● Fehlerbehebung

- Öffnen Sie den Griff **8** (siehe Abb. Q).
- Lösen Sie die Nase **2** mit dem Spanschlüssel **6**. Drehen Sie den Spanschlüssel **6** dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. R).
- Ziehen Sie die Gleithülse **4** zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. S).
- Drehen Sie die Nietzange gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie diese (siehe Abb. T).

- Setzen Sie den Spanschlüssel **6** auf den Nietdorn **1** und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um den Nietdorn **1** zu entfernen (siehe Abb. U).

## ● Reinigung, Pflege und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt sauber und trocken.
- Reinigen Sie das Produkt trocken mit einem Pinsel.
- Halten Sie die beweglichen Teile mit Nähmaschinenöl leichtgängig.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

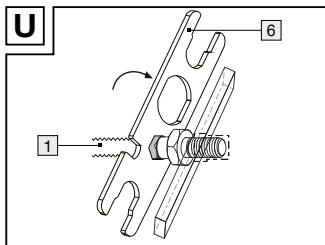
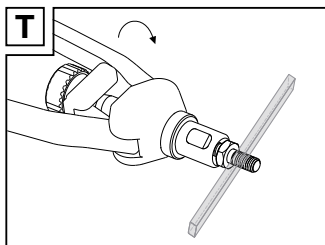
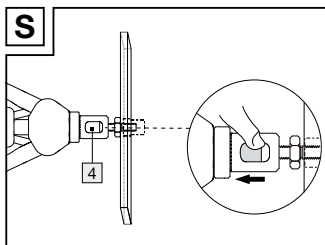
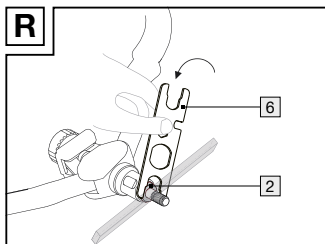
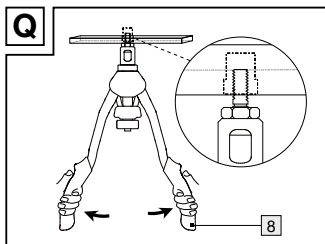
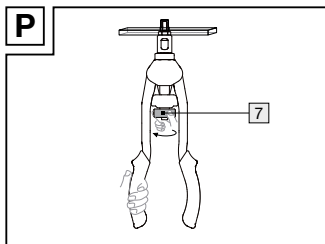
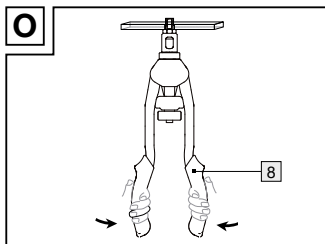
## ● Service

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG06145

Version: 05/2025

Estado de las informaciones · Versione delle  
informazioni · Estado das informações · Last  
Information Update · Stand der Informationen:  
11/2024 · Ident.-No.: HG06145112024-5

---



IAN 481501\_2410